

## Summary

**Ariyaratne, A.T. 1990.** Literacy and sustainable development.

— Kirjoittajan aiheena on kestävän kehityksen käsite ja lukutaito köyhän kehitykseen näkökulmasta. Uudenlaista lukutaito- ja kehitysstrategiaa edustavan Sarvodaya-liikkeen presidentti tuo traditionaalisen ja funktionaalisen lukutaitokäsitteen rinnalle uuden, enlightenment literacyn, jonka kirjoittaja katsoo sopivan verrattomasti paremmin sorrettujen ja syrjittyjen kansankerrosten pyrkimyksiin parantaa asemaansa.

Aikuiskasvatus 10,2.

**Crombie, Majorie, 1990.** Yritys irrottua köyhyydestä karjankasvatusprojektin avulla, ulkomaalaiset aikuiskasvattajat vierailivat koillisthaimaalaisessa kylässä.

— ICAE:n IV maailmankokouksen osanottajat osallistuivat kukin isäntämaansa Thaimaan järjestämiin solidaarisuusvierailuihin (solidarity visits), joissa voitiin konkreettisesti tutustua thaimaalaisen aikuiskasvatuksen arkipäivään niiden epäkohtien ja ongelmien keskellä, joissa Thaimaan yhteiskunta elää. Suomalaiset kokousedustajat osallistuivat Koillis-Thaimaaseen suuntautuneeseen kahden päivän retkeen, jota Majorie Crombien matkareportaasi käsittelee.

Aikuiskasvatus 10,2.

**Hannele Koivunen, 1990.** Itäinen ja läntinen lukutaito.

— Kirjoittaja pohdiskelee lukutaidon itäistä ja läntistä maailmankuvaa. Hän näkee läntisen teollisen ihmisen pahimmillaan avuttomana silloin, kun hänen pitäisi osata lukea eleitä, ilmeitä ja luontoa. Traditionaalisen ja funktionaalisen sekä tietokone- ja lukutaidon rinnalle kirjoittaja tuo "neljännen lukutaidon" käsitteen, kokonaisuuksien ymmärryksen, elämän eheyden ja sosiaalisen ykseyden vaatiman elämän "lukutaidon".

Aikuiskasvatus 10,2.

**Ariyaratne, A.T.** Literacy and sustainable development.

— The author deals with the topic of sustainable development and literacy from the viewpoint of a poor developing country. The president of the Sarvodaya Movement, which represents a new literacy and development strategy, presents us with a new literacy of enlightenment as an alternative to the traditional and functional concept of literacy. The author considers it to be considerably more appropriate for the needs of the exploited and discriminated against sectors of society as they strive to improve their lot.

Aikuiskasvatus 10,2.

**Crombie, Marjorie, 1990.** An attempt to escape poverty via a cattle husbandry project. Adult educators from abroad visited a village in north-eastern Thailand.

— Each of the participants to the IV World Congress of the ICAE held in Thailand took part in solidarity visits arranged by the host country. During these visits the participants were able to familiarise themselves on the spot with the everyday aspects of adult education in Thailand surrounded by the shortcomings and problems of life in Thailand. The Finnish delegates took part in the two-day excursion to north-eastern Thailand that Marjorie Crombie's report deals with.

Aikuiskasvatus 10,2.

**Koivunen, Hannele, 1990.** Eastern and western literacy.

— The author deals with the eastern and western picture of the world with regard to literacy. She sees the industrialised western person at his worst when confronted by the need to be able to interpret gestures, facial expressions and the surrounding nature. Alongside traditional literacy, functional literacy and computer literacy, the author proposes a "fourth literacy" — that of being able to comprehend wholenesses, the contiguity of life and social unity as required by life literacy.

Aikuiskasvatus 10,2.

**Tuomas Takala, 1990.** Luku- ja kirjoitustaitokampanjoihin sisältyvistä yhteiskunnallisista merkityksistä.

— Artikkelissa tarkastellaan luku- ja kirjoitustaitokampanjoita käsittelevän kansainvälisen dokumenttiaineiston perusteella sitä, millaisia merkityksiä sisältyy luku- ja kirjoitustaidottomuuden määrittelyyn yhteiskunnalliseksi ongelmaksi, ja asetetaan kyseenalaiseksi tässä aineistossa ilmenevä yleismaailmallinen ideologia. Lisäksi pohditaan luku- ja kirjoitustaidon mahdollisista emansipatorista merkitystä kehitysmaiden oloissa.

Aikuiskasvatus 10,2.

**Timo Toiviainen, 1990.** Aikuiskasvatuksen IV maailmankokous.

— Kirjoittaja selostaa tammikuussa 1990 Bangkokissa Thaimaassa pidettyä ICAE:n (The International Council for Adult Education) IV maailmankokousta, sen sisältöä, päätöksiä ja merkitystä.

Aikuiskasvatus 10,2.

**Marja Leena Toukonen, 1990.** Lukutaidon käsite Wittgensteinin myöhäisfilosofian valossa.

— Artikkelissa eritellään traditionaalisen ja funktionaalisen lukutaidon käsitteitä sekä peilataan lukutaidon käsitettä Ludvig Wittgensteinin ajatusten valossa. Wittgensteinilta kirjoittaja tuo esille mm. kielipelit. Sen mukaan ihminen voi olla ja on lukutaidoton uusien kielipelien suhteen, joiden käsitteistö poikkeaa aiemmin opituista.

Aikuiskasvatus 10,2.

**Margaret Whitlam, 1990.** Lukutaidottomuuden hinta teollisuusmaissa.

— Maansa lukutaidonlähettäjä, the Chairman for the National Consultative Council for International Literacy Year, erittelee artikkelissaan lukutaidottomuuden yhteiskunnallista ja yksilöllistä hintaa Australian kaltaisessa teollisessa kulttuurissa.

Aikuiskasvatus 10,2.

**Takala, Tuomas, 1990.** On the social meanings inherent in literacy campaigns.

— Based on the documentary material dealing with literacy campaigns, the article examines the types of meanings inherent when defining illiteracy as a social problem. In doing so, the author questions the overall ideology proposed in the material studied. In addition, he deals with the possible emancipatory role of literacy in the conditions prevailing in developing countries.

Aikuiskasvatus 10,2.

**Toiviainen, Timo, 1990.** IVth World Congress of Adult Education.

— The author deals with the contents, resolutions and significance of the IVth World Congress of ICAE (the International Council for Adult Education) held in January of this year in Bangkok, Thailand.

Aikuiskasvatus 10,2.

**Toukonen, Marja Leena, 1990.**

The concept of literacy in the light of Wittgenstein's late philosophy.

— In the article, the author deals with the concepts of traditional literacy and functional literacy and then examines the concept of literacy in the light of Ludvig Wittgenstein's thoughts. Among other things, the author examines Wittgenstein's language games. According to the author a person can be and is illiterate with regard to new language games whose terminology differs from ones learned previously.

Aikuiskasvatus 10,2.

**Whitlam, Margaret, 1990.**

The price of illiteracy in industrialised countries.

— The author is Australia's Ambassador of Literacy in her position as Chairperson for the National Consultative Council for International Literacy Year. In this article she examines the social and personal price of illiteracy in an industrial nation such as Australia.

Aikuiskasvatus 10,2.